



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Per la diffusione immediata:** 20 marzo 2014

**IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA UN RICONOSCIMENTO SPECIALE PER I VETERANI DELLA  
GUERRA FREDDA**

***Un nuovo riconoscimento per onorare i soldati di New York per il loro servizio durante la Guerra  
Fredda***

Oggi, il Governatore Andrew Cuomo ha annunciato una nuova onorificenza per oltre 900.000 newyorchesi che hanno prestato servizio nell'esercito durante la Guerra Fredda. Il New York State Cold War Certificate onora il servizio dei newyorchesi che hanno prestato servizio nell'Esercito, nella Marina, nel Corpo dei Marines, nell'Aviazione o nella Guardia Costiera insieme alle riserve e alla Guardia Nazionale per l'esercito e per l'aviazione per i 46 anni di contrapposizione tra Stati Uniti insieme agli alleati della NATO e Unione Sovietica con i suoi alleati Comunisti.

“Chi è cresciuto durante la Guerra Fredda ricorda la paura e l'ansia che si provavano a quei tempi”, spiega il Governatore Cuomo. “Le decine di migliaia di newyorchesi che hanno prestato servizio durante quel periodo si meritano un riconoscimento. Il Congresso degli Stati Uniti ha formalmente riconosciuto questi veterani nel 1998, è quindi venuto il momento che anche New York faccia la sua parte”.

Il New York State Cold War Certificate è disponibile per ogni residente dello Stato di New York che ha prestato servizio nelle forze armate ed è stato congedato con onore tra la fine della Seconda Guerra Mondiale, 2 settembre 1945, e lo scioglimento dell'Unione Sovietica, 26 dicembre 1991.

Il certificato contiene il seguente messaggio: “A riconoscimento dell'importanza del vostro servizio durante la Guerra Fredda (2 settembre 1945 - 26 dicembre 1991), e per il mantenimento della pace e della stabilità di questa Nazione, i cittadini dello Stato di New York vi saranno per sempre grati”.

Il certificato può essere ottenuto presso la State Division of Military and Naval Affairs, responsabile per l'assegnazione dei riconoscimenti al valore militare nello Stato di New York.

Italian

I richiedenti possono provare il loro servizio con il modulo DD 214, indicando le circostanze del congedo con onore dal servizio attivo, con un modulo NGB 22, per indicare le circostanze del congedo con onore dalla Guardia Nazionale per l'esercito o per l'aviazione, oppure con un modulo WD AGO 53-55 emessi dal Dipartimento della Guerra precedentemente alla creazione del Dipartimento della Difesa.

Informazioni su come ottenere il certificato New York State Cold War Certificate possono essere ottenute sul sito Internet State Division of Military and Naval Affairs all'indirizzo: <http://dmna.ny.gov/awards/> oppure chiamando il numero 518-591-5296.

### **Informazioni sulla Guerra Fredda**

La sconfitta della Germania nazista e del Giappone, nel 1945, e la fine della Seconda Guerra Mondiale causarono l'istaurarsi di tensioni tra l'Unione Sovietica, che occupava i paesi dell'Europa dell'est e la Cina del nord e la Corea, e Stati Uniti, Gran Bretagna, Canada, Francia e altri paesi occidentali alleati. Il rifiuto sovietico delle elezioni democratiche nelle zone dell'Europa conquistate dall'Armata Rossa e la rivelazione di una rete di spie russe in Canada nel settembre del 1945 causò un peggioramento dei rapporti tra i due blocchi precedentemente alleati.

Nel 1948 le tensioni raggiunsero l'apice quando l'Unione Sovietica impedì agli Stati Uniti e all'occidente di fornire approvvigionamenti nella città di Berlino che all'epoca era occupata congiuntamente. I rifornimenti aerei degli americani servirono le forze occidentali insieme ai civili tedeschi per ben 11 mesi fino a quando la barricata russa non fu interrotta lasciando Berlino ovest città libera.

Sotto la guida di Truman, gli Stati Uniti fornirono aiuto alla Grecia e alla Turchia per limitare i successi delle rivolte comuniste, mentre nel 1949 fu creata la NATO per legare gli Stati Uniti e il Canada all'Europa occidentale in un patto difensivo volto a fermare l'invasione russa.

Dalla competizione che si venne a creare tra i due blocchi nacque la corsa allo spazio tra Russia e Stati Uniti ed entrambe le potenti fazioni facevano il possibile al fine di ottenere consensi in tutto il mondo.

Spesso la contrapposizione assumeva toni minacciosi. Nel 1950, la Corea del Nord, sostenuta dalla Cina e dall'Unione Sovietica, invase la Corea del Sud che fu aiutata dagli Stati Uniti. Gli Stati Uniti e altri paesi delle Nazioni Unite inviarono là le proprie truppe e il conflitto durò fino al 1953. Nel 1956, l'Ungheria tentò di uscire dall'orbita sovietica e i russi la invasero, la stessa cosa accadde in Cecoslovacchia nel 1968.

Gli Stati Uniti si impegnarono in guerra nel Vietnam al fine di arrestare l'invasione comunista verso il sud. Mentre i sovietici sostenevano gli arabi e gli Stati Uniti sostenevano gli israeliani, nel 1973 scoppiò la guerra dello Yom Kippur.

Quando i russi intervennero in Afghanistan nel 1979, gli Stati Uniti sostennero le forze opposte all'Unione Sovietica.

Italian

Nel 1961, le tensioni ripresero a Berlino: carri armati americani e russi si fronteggiarono per 17 ore senza sparare presso il famoso Checkpoint Charlie. Alla fine il governo della Germania dell'Est risolse l'impasse e, successivamente, per impedire agli abitanti della Germania dell'Est di scappare verso occidente, fu costruito il muro di Berlino.

Nel 1963 il mondo arrivò sull'orlo di una guerra nucleare quando la Russia installò missili armati con testate atomiche sull'isola di Cuba e gli Stati Uniti dispiegarono un blocco navale per impedire ulteriori mosse russe.

Durante questo periodo, l'aviazione degli Stati Uniti mantenne bombardieri e forze missilistiche in allerta e la marina degli Stati Uniti si preparò per combattere le forze navali russe nell'Atlantico e nel Mediterraneo. L'esercito degli Stati Uniti era pronto a combattere una battaglia tra carri armati senza precedenti al fine di difendere la Germania Ovest e la Francia dall'esercito russo.

I contrasti della Guerra Fredda rallentarono verso la fine degli anni 80 quando l'Unione Sovietica guidata da Mikhail Gorbachev, davanti alle forze occidentali sempre più potenti e a problemi economici interni, iniziò ad allentare le restrizioni sui cittadini sovietici, incoraggiando anche i paesi dell'est dominati dal potere sovietico a fare altrettanto.

Nel novembre del 1989, la Germania dell'est impose restrizioni per i viaggi verso ovest e i tedeschi dell'est, ormai liberi dalla paura di essere fucilati dalle guardie di confine, iniziarono spontaneamente a distruggere il muro di Berlino. Gli oppositori degli altri governi comunisti dei paesi dell'est Europa lanciarono le proprie rivolte e, senza il sostegno sovietico, questi governi collassarono.

Nel 1991 alcuni leader militari sovietici, scontenti degli eventi che seguirono la caduta del muro di Berlino, organizzarono un colpo di stato per far cadere Gorbachev. Quando il colpo di stato fallì, l'Unione Sovietica collassò a tutti gli effetti e il paese divenne la Russia che conosciamo oggi, divisa dagli stati che prima controllava.

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Stato di New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418